



SUPER, NATURAL
BRITISH COLUMBIA®

CANADA

不列颠哥伦比亚省：

2010 年冬奥会及残奥会过后的精彩

当不列颠哥伦比亚省承办为期 27 天的 2010 年冬奥会及残奥会时，全世界的目光都聚集在此。如今，游客们会发现不列颠哥伦比亚省有各种与之相关的精彩活动可供选择，从新建的体育场馆到新修缮的旅游景点，再到完善的交通体系，无不带给你“体验 2010”的点滴感受。

温哥华 (Vancouver) 作为有史以来举办过冬奥会及残奥会的最大城市之一，如今，在盛会结束后，也将成为最引人入胜的旅游目的地之一。温哥华一直位居世界最佳居住或旅游胜地之列，以其壮美的山川海洋景致、一流的美食和悠闲氛围、环保的生活方式而闻名于世，而在 2010 年 2 月召开的体育盛事更令其锦上添花。

最近，温哥华又有几家新酒店开业，其中包括**香格里拉大酒店 (Shangri-La Hotel)**、**海岸高豪港大酒店 (Coast Coal Harbour Hotel)** 和**费尔蒙特太平洋之滨酒店 (Fairmont Pacific Rim)**。而全新的**温哥华会展中心 (Vancouver Convention Centre)** 在 2010 年冬奥会期间也作为国际广播中心历经了首场实战考验。

赛普里斯山 (Cypress Mountain) 位于西温哥华市 (West Vancouver)，在冬奥会期间举办了自由式滑雪和单板滑雪两项赛事。滑雪区位于一座省立公园内，从雪道上便可以欣赏到城市的旖旎风光。令人格外惊喜的是，冬天，游客们可以在同一雪道上进行滑雪和单板滑雪两项运动，而夏季又可以在风景秀丽的步道上健行。新建的体育场馆，如作为冬奥会冰壶比赛场馆的**希尔克雷斯特体育场公园 (Hillcrest Stadium Park)**，以及建筑风格令人惊叹的长道速滑比赛场馆——**里士满椭圆速滑馆 (Richmond Oval)**，如今将成为集体育、娱乐和健身于一体的多功能设施。温哥华



不列颠哥伦比亚省旅游局中国区公关代表处：

罗德公关北京公司：北京市东城区东直门外大街 35 号东湖别墅 E101 邮编：100027 电话：010-64627321
传真：010-64627327

罗德公关上海公司：上海市黄陂南路 789 弄 7 号 2 楼 邮编：200025 电话：021-53831188 传真：
021-62483176

罗德公关广州公司：广州市华侨新村友爱路 2 号 1 楼 邮编：510095 电话：020-83495783 传真：
020-83599685

加拿大不列颠哥伦比亚省旅游局中文网站地址：www.hellobc.com.cn



SUPER, NATURAL
BRITISH COLUMBIA®

CANADA

的**奥运与残奥村**（Olympic and Paralympic Village）坐落在福溪（False Creek）的东南端，在赛事期间招待了 2,750 名运动员及工作人员，这里也将成为永久性的居民住宅。这片美丽的街区配有步行街、商场和餐厅，将吸引来众多居民和游客。

惠斯勒（Whistler）堪称世界最为知名的滑雪度假村之一，举办了 2010 年冬奥会的高山滑雪、北欧两项和雪车赛事。惠斯勒不仅是一处以冬季娱乐项目而著称的旅游目的地，同时也是一座欣欣向荣的四季度假村。冬季，当山坡披上 10 米（33 英尺）厚的雪毯，单双板滑雪运动便成了这里最吸引人的项目。在天气暖和的月份里，惠斯勒的活动也精彩不断，你可以骑山地车、打高尔夫、垂钓、游泳、健行以及乘高空滑索穿梭于身边近在咫尺的天然雨林。度假村还以温泉水疗而闻名，让你在一天疲惫的滑雪运动后缓解浑身酸痛，抑或只把它作旅游之余的悠闲消遣。

在惠斯勒，非竞赛型的单双板滑雪选手也可以在奥运滑雪道——**戴夫·默里滑降雪道**（Dave Murray Downhill）和**弗兰茨雪道**（Franz's Run）——上一试身手。**横渡峰顶缆车**（PEAK 2 PEAK Gondola）全长 4.4 公里（2.73 英里），横跨惠斯勒山和黑梳山（Blackcomb），连接了两山之间的众多步道系统。缆车在冬季运送单双板滑雪者，夏季则承载观光客，这彻底改变了两山之间的旅游体验。位于下方山谷的**惠斯勒滑行中心**（Whistler Sliding Centre）承办了有舵雪车、雪橇和无舵雪车的比赛，现已面向游客重新开放。在即将来临的这个冬季，公众将可以亲自在赛场上试驾。**惠斯勒奥林匹克公园**（Whistler Olympic Park）坐落在附近的卡拉汉（Callaghan）山谷，曾举办了冬奥会的北欧两项赛事。2010/11 年滑雪季，惠斯勒奥林匹克公园将向公众开放 40 公里长、精心整修的越野滑雪道，以及冬季两项和跳台滑雪训练场。

交通



不列颠哥伦比亚省旅游局中国区公关代表处：

罗德公关北京公司：北京市东城区东直门外大街 35 号东湖别墅 E101 邮编：100027 电话：010-64627321
传真：010-64627327

罗德公关上海公司：上海市黄陂南路 789 弄 7 号 2 楼 邮编：200025 电话：021-53831188 传真：
021-62483176

罗德公关广州公司：广州市华侨新村友爱路 2 号 1 楼 邮编：510095 电话：020-83495783 传真：
020-83599685

加拿大不列颠哥伦比亚省旅游局中文网站地址：www.hellobc.com.cn



SUPER, NATURAL
BRITISH COLUMBIA®

CANADA

打造高效、环保的交通网络是温哥华冬奥会规划战略的重头戏，特别是为城市提供乘车、坐船、骑车或步行等多种交通选择。全新的**加拿大快线**（Canada Line）公共交通系统能将游客从温哥华国际机场（Vancouver International Airport）直送到温哥华市中心，堪称游览市中心的快捷方式。到达市区后，游客们便可沿着**海滨路线**（Seaside Route）步行或骑车游览市里的奥林匹克景观。这条路线环福溪（False Creek）而行，经过不列颠哥伦比亚体育馆（BC Place Stadium）、加拿大曲棍球体育馆（Canada Hockey Place）和温哥华奥运及残奥村。若要前往坐落于温哥华以北 127 公里（79 英里）处的惠斯勒，你可以取道驶上壮丽的**海天高速公路**（Sea to Sky Highway）。这条路也称作 99 号公路，不久前曾斥资 6 亿加元进行了修缮。驶向惠斯勒的 2 小时路程沿途风光秀美，令人赏心悦目。

2010 年不列颠哥伦比亚省的新鲜资讯和新开发项目包括：

汤普森欧垦娜根（Thompson Okanagan）的闪耀之山度假村（Sparkling Hill Resort）：全新的闪耀之山度假村位于不列颠哥伦比亚省的北欧垦娜根地区，拥有 152 间水晶装饰客房、壮美风光、星级菜单以及一支由医师、理疗师和水疗美容师组成的专业团队。你一定能在服务单上找到足疗、芳香疗法、宁神镇气的 Fango 矿泥敷体和保健按摩项目，欧式韵味令整座度假村别具一格。（处处可见耀眼夺目的施华洛世奇水晶装饰元素，包括为每个客房设计定制的两个科勒浴缸，抬头便可仰望“星空”。）总之，4 万平方英尺的空间旨在打造身心的双重享受：欧式理疗包括理疗池、汗蒸和桑拿三项，此外还有按摩、美容以及专为冷冻疗法设计的冷桑拿。冷冻疗法？是的，十分乐意为你解答这个疑问。这是一种风靡欧洲的理疗方法，要在寒冷刺骨的零下 110°C 低温的冷桑拿房里“蒸”三分钟（在进入主室之前，宾客会依次进入零下 15°C 和零下 60°C 低温的预冷室）。这肯定会冻得你牙齿打颤，这种干冷的体验会刺激并激活你的神经和血液循环系统，有趣的是，在此疗法的触发



不列颠哥伦比亚省旅游局中国区公关代表处：

罗德公关北京公司：北京市东城区东直门外大街 35 号东湖别墅 E101 邮编：100027 电话：010-64627321
传真：010-64627327

罗德公关上海公司：上海市黄陂南路 789 弄 7 号 2 楼 邮编：200025 电话：021-53831188 传真：
021-62483176

罗德公关广州公司：广州市华侨新村友爱路 2 号 1 楼 邮编：510095 电话：020-83495783 传真：
020-83599685

加拿大不列颠哥伦比亚省旅游局中文网站地址：www.hellobc.com.cn



SUPER, NATURAL
BRITISH COLUMBIA®

CANADA

下，一股暖流将流遍全身，并可持续 6 小时之久。忘了那些陈规旧俗，勇敢体验新概念吧！www.sparklinghill.com

库特尼落基山脉 (Kootenay Rockies) 名列十大乘车旅行风景胜地：拥有白雪皑皑的山峰、景色秀丽的山谷、历史悠久的景点和古色古香的社区，难怪这里会成为乘车游览胜地。最近，不列颠哥伦比亚省的库特尼落基山脉又跻身“北落基山脉十大乘车旅行风景胜地” (Top 10 Scenic Drives in the Northern Rockies) 之列，该排名汇聚了集自然美景、野生景观、娱乐和环保于一体的北美名胜)。此地的确得天独厚，拥有三条令人惊艳的旅游线路，分别为：“**温泉环游之旅**” (Hot Springs Circle Tour) ——整条路线全部在不列颠哥伦比亚省境内，沿途拥有迷人的小镇、悠久的古迹和矿物质丰富的奢华温泉水池以及令人赞叹的美景；**塞尔扣克环美国国际公路** (International Selkirk Loop All-American Road) ——沿线环绕着雄伟的塞尔扣克山脉 (位于华盛顿州东北部、爱达荷州北部、不列颠哥伦比亚省东南部)；**沃特顿冰河国际和平公园环线** (Waterton-Glacier International Peace Park Loop) ——驾车穿越两座国家公园、跨过三处大陆分水岭，进入被誉为“大陆皇冠” (Crown of the Continent) 腹地的多个社区，这里是艾伯塔省、不列颠哥伦比亚省和蒙大拿州的交界处。www.drivethetop10.com

不列颠哥伦比亚省北部：坦布勒里奇恐龙探索艺术馆 (Tumbler Ridge Dinosaur Discovery Gallery) 开创新特色：展览是新推出的，但其主题却可追溯到遥远的史前年代。确切地说，大约是 3 亿 5 千万年前。坦布勒里奇恐龙探索艺术馆新近开幕，坐落在镇上一所昔日的学校里。该艺术馆举办了一场别开生面的加拿大最大的恐龙足迹展。此次展览是一次不小的壮举，以再现恐龙行迹、互动展览和为展现巨兽足迹而准备的骨骼标本为特色。恐龙爱好者们将会坐在一个可容纳 20 人、配有触摸屏的放映室里，观赏古生物化石；发掘自本地区的鱼类化石、海生爬行类动物和史前动物遗骨也将出现在展片中，其历史可追溯到 7 千 5 百万年至 3 亿 5

不列颠哥伦比亚省旅游局中国区公关代表处：

罗德公关北京公司：北京市东城区东直门外大街 35 号东湖别墅 E101 邮编：100027 电话：010-64627321 传真：010-64627327

罗德公关上海公司：上海市黄陂南路 789 弄 7 号 2 楼 邮编：200025 电话：021-53831188 传真：021-62483176

罗德公关广州公司：广州市华侨新村友爱路 2 号 1 楼 邮编：510095 电话：020-83495783 传真：020-83599685



加拿大不列颠哥伦比亚省旅游局中文网站地址：www.hellobc.com.cn



SUPER, NATURAL
BRITISH COLUMBIA®

CANADA

千万年前。探索更多此类大型生物的努力仍在继续：坦布勒里奇团队目前正在领导一项提取鸭嘴龙遗骸的挖掘工作，这是该省发现的首个保存完整、有关节的恐龙。该项目到 2011 年结束，刚好可以接上世界最大的海洋脊椎动物化石的挖掘工作。该化石为 23 米（75 英尺）长的肖尼鱼龙。投入挖掘后及展览前，该团队将在镇上的皮斯河河段古生物学研究中心（Peace Reach Palaeontology Research Centre）深入研究他们的发现物。看来，在坦布勒里奇，古生物学家的工作是永远也做不完的。

www.visittumbleridge.ca; www.trmf.ca

温哥华岛（Vancouver Island）：高尔群岛（Gulf Islands）庇护下的繁荣艺术社区：在不列颠哥伦比亚省，高尔群岛上的生活不仅仅是宁静平和，也同样充满激情。实际上，这一小串坐落在温哥华与维多利亚（Victoria）之间、镶嵌在乔治亚海峡（Georgia Strait）上的群岛已发展成为一片艺术列岛——更不用说它的忠实追随者了。盐泉岛（Salt Spring Island）是高尔群岛南部人口最多的岛屿，拥有十多座艺廊，许多都隐藏在迷人的树林里。来到岛上，你可以游览颇受欢迎且充满艺术气氛的夏季星期六集市（Saturday Market），或在古雅的黑斯廷斯乡村酒店（Hastings House Country House Hotel）的雕塑公园里闲庭信步。（提示：请在甘斯（Ganges）游客中心拿一份盐泉岛工作室之旅（Salt Spring Studio Tour）地图，计划你的出行。）若想观看不列颠哥伦比亚省才艺公共展览，请向东前往加利亚诺岛（Galiano Island），欣赏库纳莫克斯特海岸启示壁画（Kunamokst Coastal Inspirations Mural）。该壁画位于同样令人激动的加利亚诺海滨水疗旅馆（Galiano Oceanfront Inn and Spa），由岛上盛行的艺术社区发起创作，刻画了西海岸的生活景象。有近 200 名不列颠哥伦比亚省的艺术家长参与创作了该幅壁画，其中包括罗伯特·贝特曼（Robert Bateman）和原住民艺术家罗伊·亨利·维克斯（Roy Henry Vickers）。如果你还有充沛的精力继续艺术探索之旅，那就前往高尔群岛其余几座



不列颠哥伦比亚省旅游局中国区公关代表处：

罗德公关北京公司：北京市东城区东直门外大街 35 号东湖别墅 E101 邮编：100027 电话：010-64627321 传真：010-64627327

罗德公关上海公司：上海市黄陂南路 789 弄 7 号 2 楼 邮编：200025 电话：021-53831188 传真：021-62483176

罗德公关广州公司：广州市华侨新村友爱路 2 号 1 楼 邮编：510095 电话：020-83495783 传真：020-83599685

加拿大不列颠哥伦比亚省旅游局中文网站地址：www.hellobc.com.cn



SUPER, NATURAL
BRITISH COLUMBIA®

CANADA

南部岛屿，参观那里的工作室和创作工坊吧。如若你无法在暑期成行，也不必烦恼，因为大多数艺术馆都全年向游客开放。www.HelloBC.com/gulfislands

温哥华海岸及山脉区（Vancouver Coast & Mountains）：跟随绿色旗帜，体验美食之旅：从兰戴尔（Langdale）到埃格蒙特（Egmont），各个农场、集市乃至大厨们都为全新的烹饪体验活动——阳光海岸绿色旗帜之旅——增添了许多情趣。在此次探索自助游期间，当地生产商将会提供令人垂涎的佳肴，共享美食理念。有机蔬菜、手工调制的茶品以及用当地磨制的面粉做成的面包都将引得游客在吉布森斯（Gibsons）和兰戴尔停留小驻。罗伯兹克里克（Roberts Creek）的美景秀色可餐，薰衣草床和素食佳肴也令人陶醉不已，而在西彻尔（Sechelt）还可以品尝到农场猪肉和有机苹果汁。别忘记到那些备受推崇的度假村去品味使用当地食材、不列颠哥伦比亚式的创意菜肴，如半月湾镇（Halfmoon Bay）的洛克沃特秘密湾（Rockwater Secret Cove）和马德拉帕克镇（Madeira Park）的画舫斋（Painted Boat）。看来，令沿海一带闻名天下的致胜秘诀便是以旗帜论资质；“紫色旗帜之旅”是艺术家们发出的欢迎游访其工作室的盛情邀请，长久以来已成为了一道亮丽的艺术风景。实际上，阳光明媚的海岸地带终年绿意盎然。<http://ow.ly/2pmOG>

尼特湖旅店（Nita Lake Lodge）的阿什拉姆水疗馆（Ashram Spa）：金秋九月，一间位于惠斯勒、加拿大唯一经授权的阿育吠陀式（Ayurvedic）水疗馆推出了一套综合疗法，包括按摩、瑜伽、修行、节食和养生。阿什拉姆水疗馆拥有四间理疗室、一间诊疗室和一间阳光普照的瑜伽房，可欣赏到惠斯勒山的绝美景致。另外，该水疗馆还聘有阿育吠陀注册医师，使用直接从印度引进的有机香草、鲜花萃取物和精油。为完善水疗馆的服务项目，尼特湖旅店的新菲克斯熟食店（Fix deli）还提供纯素食、无小麦食品和阿育吠陀式菜肴；旅店还配有一间新型健身房，由创新健身馆（Innovative Fitness）提供个性化训练。nitalakelodge.com



不列颠哥伦比亚省旅游局中国区公关代表处：

罗德公关北京公司：北京市东城区东直门外大街 35 号东湖别墅 E101 邮编：100027 电话：010-64627321
传真：010-64627327

罗德公关上海公司：上海市黄陂南路 789 弄 7 号 2 楼 邮编：200025 电话：021-53831188 传真：
021-62483176

罗德公关广州公司：广州市华侨新村友爱路 2 号 1 楼 邮编：510095 电话：020-83495783 传真：
020-83599685

加拿大不列颠哥伦比亚省旅游局中文网站地址：www.hellobc.com.cn



SUPER, NATURAL
BRITISH COLUMBIA®

CANADA

斥资 1,470 万加元翻修，重现布里塔尼亚矿产博物馆（**Britannia Mine**

Museum）魅力：布里坦尼亚矿产博物馆（前身为不列颠哥伦比亚省矿藏博物馆）坐落在同名小镇的一处风景地，位于温哥华以北该地区著名的海天公路走廊（Sea to Sky Corridor）沿线，以独特的互动视角透析了对该省影响深远的矿产业。耗资 1,470 万加元的修缮工程于去年 8 月竣工，博物馆得以旧貌换新颜。你可以顺便参观一下全新的比蒂·伦丁游客中心（Beaty Lundin Visitor Centre），那里有剧场、矿石展和互动娱乐节目；或者沿着木板步道惬意徜徉，一睹复原历史建筑林立的社区风采，最古老的一幢建筑的历史可以追溯到 1905 年；抑或抢先参观互动展览，亲身体验不列颠哥伦比亚省早期居民的技术（有谁要淘金吗？）。焕然一新的博物馆独具魅力且极富教育意义，而全新的矿石展廊和礼品店也定会令你眼花缭乱。这些新设施与旧时遗迹相映生辉，其中包括地下矿车、机器商店和 26 层高的地标厂房（国家历史古迹）。该博物馆建于 1971 年，不但记录了该省光辉的矿业历史，实际上，它还承载了对现今的颂扬和对未来的展望。www.bcomm.ca

- **不列颠哥伦比亚省旅游局全新媒体图片库：** 每张图片都蕴含着一个故事，每个故事也都有与之相配的图片。我们的图片库包含不列颠哥伦比亚省各地区的彩色图片以及高清视频影像，全部免费向媒体提供。这些图片可用于杂志、报纸、广播或网络媒体发表的有关不列颠哥伦比亚省的特稿中，还可用于业界机构推广不列颠哥伦比亚省旅游业的宣传资料中，如印刷广告、网站、讲解、宣传手册等。如要查看更多图片/影像，请访问 www.imagebank.tourismbc.net 不列颠哥伦比亚省旅游局英文图片库，“注册”创建你的帐户。目前，我们的图片库仅提供英文说明，且仅支持英文输入法搜索相关图片/影像。但为了方便中文媒体更好地使用该图片库，对其中的主要页面和功能，我们特别附上中文操作说明。详情可浏览中文官方网站



不列颠哥伦比亚省旅游局中国区公关代表处：

罗德公关北京公司：北京市东城区东直门外大街 35 号东湖别墅 E101 邮编：100027 电话：010-64627321
传真：010-64627327

罗德公关上海公司：上海市黄陂南路 789 弄 7 号 2 楼 邮编：200025 电话：021-53831188 传真：
021-62483176

罗德公关广州公司：广州市华侨新村友爱路 2 号 1 楼 邮编：510095 电话：020-83495783 传真：
020-83599685

加拿大不列颠哥伦比亚省旅游局中文网站地址：www.hellobc.com.cn



SUPER, NATURAL
BRITISH COLUMBIA®

CANADA

<http://www.hellobc.com.cn/pub/info.aspx?MetaDataId=922> “英文图片库的使用说明”，了解如何正确使用该图片库。



不列颠哥伦比亚省旅游局中国区公关代表处：

罗德公关北京公司：北京市东城区东直门外大街 35 号东湖别墅 E101 邮编：100027 电话：010-64627321
传真：010-64627327

罗德公关上海公司：上海市黄陂南路 789 弄 7 号 2 楼 邮编：200025 电话：021-53831188 传真：
021-62483176

罗德公关广州公司：广州市华侨新村友爱路 2 号 1 楼 邮编：510095 电话：020-83495783 传真：
020-83599685

加拿大不列颠哥伦比亚省旅游局中文网站地址：www.hellobc.com.cn